MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta ta' l-24 ta' Frar, 2011

Citazzjoni Numru. 850/2010

Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D., detentur tal-karta tal-identita` numru 258269 ittra "M", bhala mandatarju specjali tas-socjeta` estera LUXOTTICA GROUP S.P.A., registrata fir-*Registro delle Imprese di Milano* bin-numru 00891030272 u bis-sede legali taghha li tinsab Via Cesare Cantù n. 2, 20123 Milan, l-Italja

vs.

YOUNOUSSW SOW, b'dettalji ta' identifikazzjoni mhux maghrufa fil-mument tal-prezentata ta' dan l-att gudizzjarju u b'indirizz indikat fuq l-inkartament kummercjali relattiv bhala dak ta' "TRIQ ILGROLL SAN PAW, SBP03 BAHAR, MALTA"

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ir-rikors tal-Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D., detentur tal-karta tal-identita' numru 258269 ittra "M", bhala mandatarju specjali tas-socjeta' estera **LUXOTTICA GROUP S.p.A.**, registrata fir-*Registro delle Imprese di Milano* bin-numru 00891030272 u bis-sede legali taghha li tinsab Via Cesare Cantù n. 2, 20123 Milan, l-Italja, datat 26 ta' Awwissu 2010 a fol. 1 tal-process fejn espona:-

Illi s-socjeta' attrici, maghrufa sew madwar id-dinja nkluz f'Malta, *inter alia* in konnessjoni ma' nuccalijiet tax-xemx, hija proprjetarja ta' diversi *trademarks* li jkopru dan in-negozju taghha u in konnessjoni mal-istess.

Illi b'hila u b'invenzjoni, kif ukoll b'hafna sagrificcju finanzjarju u promozzjoni reklamattiva da parti taghha, s-socjeta' attrici kisbet reputazzjoni u avvjament enormi kemm fuq is-suq barrani u kif ukoll fuq is-suq lokali, in konnessjoni man-negozju taghha u mat-*trademarks* taghha relattivi ghall-istess.

Illi fost ohrajn, is-socjeta' attrici ghandha rregistrati f'isimha bhala *Trademarks* Komunitarji (CTM) s-segwenti u cjioe' "*Ray-Ban*" [figurattiva, numru 004934618 b'effett f'Malta mit-tnejn (2) ta' Marzu elfejn u sitta (2006), *inter alia* dwar nuccalijiet tax-xemx], kif ukoll "RAY-BAN" [kelma, numru 001956465 b'effett f'Malta mill-ewwel (1) ta' Mejju elfejn u erbgha (2004), *inter alia* dwar materjal stampat].

Illi s-socjeta' attrici hija "detentrici ta' dritt" ghall-iskopijiet tad-disposizzjonijiet rilevanti kollha tal-*Council Regulation (EC) No 1383/2003 concerning customs action against goods suspected of infringing certain intellectual property rights and the measures to be taken against goods found to have infringed such rights* u tal-**Att dwar Drittijiet dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) [Kapitolu erba' mija u erbatax (414) tal-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta' Malta**], u ghaldaqstant tgawdi mill-protezzjoni moghtija *inter alia* fid-disposizzjonijiet rilevanti tal-**artikoli tnejn (2) subartikolu wiehed (1) paragrafu "a", erbgha**

(4) u **tmienja (8) subartikolu wiehed (1) tal-istess Kap 414**.

Illi recentement, waqt skrutinji taht xi wahda mill-proceduri doganali msemmija fl-**artikolu wiehed (1) subartikolu wiehed (1.) tal-*Council Regulation (EC) No 1383/2003* u fl-artikolu erbgha (4) tal-istess Kap 414** hawn qabel imsemmija, il-Kontrollur tad-Dwana ssosspenda r-rilaxx ta' *courier consignment* ta' *United Parcel Service of America, Inc. (UPS)* bir-referenza 1Z 714 0XV 04 4788 9507 kontenenti *inter alia* oggetti konsistenti f'nuccalijiet tax-xemx, materjal ta' ittikkettjar relattiv kif ukoll - f'xi kazi – materjal ta' ippakkettjar relattiv, li kollha ghandhom fuqhom *trademarks* "*Ray-Ban*" u waslu fil-*Customs courier office* gewwa Hal Luqa ghar-rilaxx favur il-konvenut. L-istess Kontrollur tad-Dwana nforma lis-socjeta' attrici dwar din is-sejba f'cirkustanzi suspetti sabiex isiru l-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta' drittijiet dwar proprjeta' intellettwali.

Illi s-socjeta' attrici giet mgharrfa bis-sejba fl-erbgha (4) ta' Awwissu elfejn u ghaxra (2010) u, wara li ezaminat ritratti elettronici u kampjuni tal-oggetti in kwistjoni, ikkonfermat lill-Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oggetti falsifikati. Min- naha tieghu, il-Kontrollur tad-Dwana ghadda lis-socjeta' attrici kopja ta' *air waybill* relattiv ghal dan il-kaz li jindika bhala *consignee* lil "YOUNOUSSW SOW", b'indirizz hemmhekk indikat ta' "Triq Ilgroll San Paw, SBP03 Bahar, Malta".

Illi effettivament allura, l-oggetti lkoll mertu ta' din il-vertenza, li l-Kontrollur tad-Dwana ndika bhala b'kollox mija u sitta u sittin (166) par nuccalijiet tax-xemx (*oltre* ghall-materjal ta' ittikkettjar relattiv kif ukoll - f'xi kazi - materjal ta' ippakkettjar relattiv), jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjeta' intellettwali tas-socjeta' attrici *stante* li oggetti falsifikati. Ghal dan il-kaz japplikaw ukoll *inter alia* u *oltre* d-disposizzjonijiet ta' ligi ndikati fil-paragrafu numru erbgha (4) ta' dan ir-rikors guramentat, id-disposizzjonijiet rilevanti tal-**artikoli tnejn (2) subartikolu wiehed (1.) paragrafu "(a)", sittax (16) u sbatax (17) tal-*Council Regulation (EC) No 1383/2003*, tal-Artikolu disgha (9)**

subartikolu wiehed (1.) paragrafi “a” u “b” tal-*Council Regulation (EC) No. 207/2009 on the Community trade mark*, u tar-regolament numru disgha (9) tal-avviz legali mitejn u tlieta u tletin (233) tal-elfejn u tlieta (2003).

Illi l-Kontrollur tad-Dwana pprefiggja terminu sal-ewwel (1) ta’ Settembru elfejn u ghaxra (2010) inkluz, sabiex is-socjeta’ attrici taghtih prova li nbdew l-opportuni procedimenti gudizzjarji civili li jwasslu ghal decizjoni sostantiva dwar il-merti tal-kaz.

Illi l-esponent *nomine* jaf personalment bil-fatti hawn kollha dikjarati.

Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza.

Illi ghalhekk l-istess socjeta` rikorrenti talbet lis-socjeta` intimata tghid ghaliex din il-Qorti m’ghandhiex:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f’pari nuccalijiet tax-xemx, materjal ta’ ittikkettjar relattiv kif ukoll - f’xi kazi - materjal ta’ ippakkettjar relattiv, li kollha ghandhom fuqhom *trademarks* “*Ray-Ban*” u jinsabu prezentement mizmuma taht l-awtorita’ tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab li l-*courier consignment* ta’ *United Parcel Service of America, Inc. (UPS)* bir-referenza 1Z 714 0XV 04 4788 9507 kien fih l-imsemmija oggetti fost ohrajn, jikkontravvjenu d-drittijiet ta’ proprjeta’ intellettwali tas-socjeta’ attrici *stante* li falsifikati.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oggetti ‘l hinn mill-kanali tal-kummerc b’dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjeta’ attrici, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti, f’kull kaz minghajr ebda kumpens lill-konvenut u ghas-spejjez tieghu.

3. Tiehu, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu dwar dawk l-oggetti, kull mizura ohra li jkollha l-effett li effettivament iccahhad lill-konvenut mill-beneficcji ekonomici tat-transazzjoni.

4. Tordna li l-konvenut ghandu jbati l-ispejjez ‘l ohra kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni u tat-tielet talbiet attrici.

Bl-ispejjez kontra l-konvenut li jibqa’ minn issa ngunt ghas-subizzjoni tieghu.

Rat l-lista tax-xhieda u d-dokumenti esebiti u mmarkati minn Dok “A” sa Dok. “H” kif jidhru a fol. 6 sa fol. 35 tal-process.

Rat li dan ir-rikors gie appuntat ghas-smigh minn din il-Qorti biex jinstema’ fis-seduta tas-7 ta’ Dicembru 2010, b’dan illi l-Qorti ordnat lis-socjeta` attrici sabiex sa zmien tletin (30) gurnata minn dak inhar stess tipprezenta l-affidavits taghha u tax-xhieda minnha ndikati, li jistghu jsiru bil-procedura tal-affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensuri tal-kontro-parti u b’riserva ta’ kontro-ezami.

Rat in-nota ta’ Dr. Luigi A Sansone datata 7 ta’ Frar 2011 a fol 68 tal-process li permezz taghha esebixxa l-affidvait tieghu stess (Dok “LS 04”) u affidavit ta’ George Agius (Dok “LS 05”).

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma quddiem il-Qorti fis-8 ta’ Frar 2011 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Jonathan Abela Fiorentino ghall-attur nomine prezenti. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghall-24 ta’ Frar 2011.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

Illi fost ohrajn, is-socjeta` attrici ghandha rregistrati f’isimha ghal diversi snin it-*Trademarks* Komunitarji (CTM) “*Ray-Ban*” (figurattiva, numru 004934618) *inter alia* dwar nuccalijiet tax-xemx u nuccalijiet tal-vista, kif ukoll “RAY-

BAN" (kelma, numru 001956465) *inter alia* dwar materjal stampat.

Illi fit-3 ta' Awwissu 2010, waqt skrutinji taht xi wahda mill-proceduri doganali msemmija fl-**artikolu wiehed (1) subartikolu wiehed (1.) tal-*Council Regulation (EC) No 1383/2003* u fl-artikolu erbgha (4) tal-istess Kap 414** hawn qabel imsemmija, il-Kontrollur tad-Dwana ssosspenda r-rilaxx ta' *courier consignment* ta' *United Parcel Service of America, Inc. (UPS)* bir-referenza 1Z 714 0XV 04 4788 9507 kontenenti *inter alia* oggetti konsistenti f'166 nuccalijiet tax-xemx, materjal ta' ittikkettjar relattiv kif ukoll - f'xi kazi – materjal ta' ippakkettjar relattiv, li kollha ghandhom fuqhom *trademarks* "*Ray-Ban*" u waslu fil-*Customs courier office* gewwa Hal Luqa ghar-rilaxx favur il-konvenut. L-istess Kontrollur tad-Dwana nforma lis-socjeta' attrici dwar din is-sejba f'cirkustanzi suspetti sabiex isiru l-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta' drittijiet dwar proprjeta' intellettwali.

Illi s-socjeta' attrici giet mgharrfa bis-sejba fl-4 ta' Awwissu 2010 u, wara li ezaminat ritratti elettronici u kampjuni tal-oggetti in kwistjoni, ikkonfermat lill-Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oggetti falsifikati. Min-naha tieghu, il-Kontrollur tad-Dwana ghadda lis-socjeta' attrici kopja ta' *air waybill* relattiv ghal dan il-kaz li jindika bhala *consignee* lil "YOUNOUSSW SOW", b'indirizz hemmhekk indikat ta' "Triq IlGroll San Paw, SBP 03 Bahar, Malta".

Illi effettivament allura, l-oggetti lkoll mertu ta' din il-vertenza, li l-Kontrollur tad-Dwana ndika bhala b'kollox 166 par nuccalijiet tax-xemx (*oltre* ghall-materjal ta' ittikkettjar relattiv kif ukoll - f'xi kazi - materjal ta' ippakkettjar relattiv), jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjeta' intellettwali tas-socjeta' attrici *stante* li oggetti falsifikati. Ghal dan il-kaz japplikaw ukoll *inter alia* u *oltre* d-disposizzjonijiet ta' ligi ndikati fil-paragrafu numru 4 ta' dan ir-rikors guramentat, id-disposizzjonijiet rilevanti tal-**artikoli 2 subartikolu 1 paragrafu "(a)", 16 u 17 tal-*Council Regulation (EC) No 1383/2003*, tal-artikolu 9 subartikolu 1 paragrafi "a" u "b" tal-*Council***

***Regulation (EC) No. 207/2009 on the Community trade mark*, u tar-regolament numru 9 tal-avviz legali 233 tal-2003**.

Illi ghalhekk l-pretensjonijiet attrici jirrizultaw ippruvati, u fil-verita` lanqas huma kontestati, ghax minkejja debitament notifikat l-intimat baqa' ma pprezenta l-ebda risposta u ghalhekk baqa' kontumaci u lanqas ma deher fil-kawza, u konsegwentament salv li din il-Qorti tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tielet talba, tilqa' t-talbiet attrici l-ohra kif hawn deciz.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi,** billi fil-kontumacja tal-intimat, filwaqt li **tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tielet talba attrici, tilqa' t-talbiet attrici l-ohra fis-sens hawn deciz** b'dan illi:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f'pari nuccalijiet tax-xemx, materjal ta' ittikkettjar relattiv kif ukoll - f'xi kazi - materjal ta' ippakkettjar relattiv, li kollha ghandhom fuqhom *trademarks* "*Ray-Ban*" u jinsabu prezentement mizmuma taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab li l-*courier consignment* ta' *United Parcel Service of America, Inc. (UPS)* bir-referenza 1Z 714 0XV 04 4788 9507 kien fih l-imsemmija oggetti fost ohrajn, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettwali tas-socjeta' attrici *stante* li falsifikati.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi tali oggetti fuq indikati, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill-intimat u a spejjez tieghu.

3. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ta' din it-talba *stante* dak provdut fit-tieni talba tal-azzjoni attrici.

4. Tordna li l-intimat ghandu jbati l-ispejjez l-ohra kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni talba attrici.

Bl-ispejjez kontra l-intimat.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------